

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	38 (1965)
<b>Heft:</b>	6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

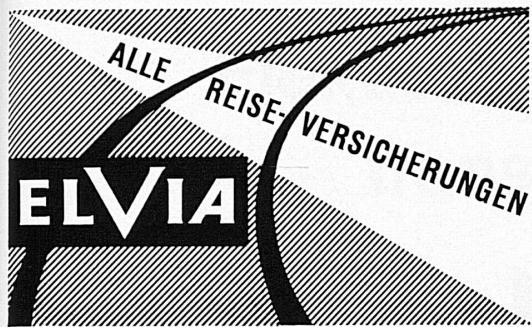
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sommerferien Bergsport



herrliches Touren- und Wandergebiet mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen, vielgestaltiger Alpenflora und guten Verpflegungs- und Unterkunfts-möglichkeiten  
Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:

**Verkehrsbüro Bad Ragaz**  
Telefon 085 9 12 04  
**oder Verkehrsbüro Wangs**  
Telefon 085 8 04 97

## Säntis-Schwebebahn



Herrliches Ausflugsziel der Nordostschweiz

Der Säntis bietet eine Rundsicht von überwältigender Weite und Grossartigkeit

Versichert – gesichert!



Feuer  
Diebstahl  
Glasbruch  
Wasserschaden  
Maschinenbruch  
Betriebsunterbrechung  
Fahrzeugkasko  
Krankenversicherung

**BASLER FEUER**

**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel**

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf  
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen grösseren Ortschaften

# Brunnen

Kurort der Ruhe – ohne Durchgangsverkehr am Vierwaldstättersee

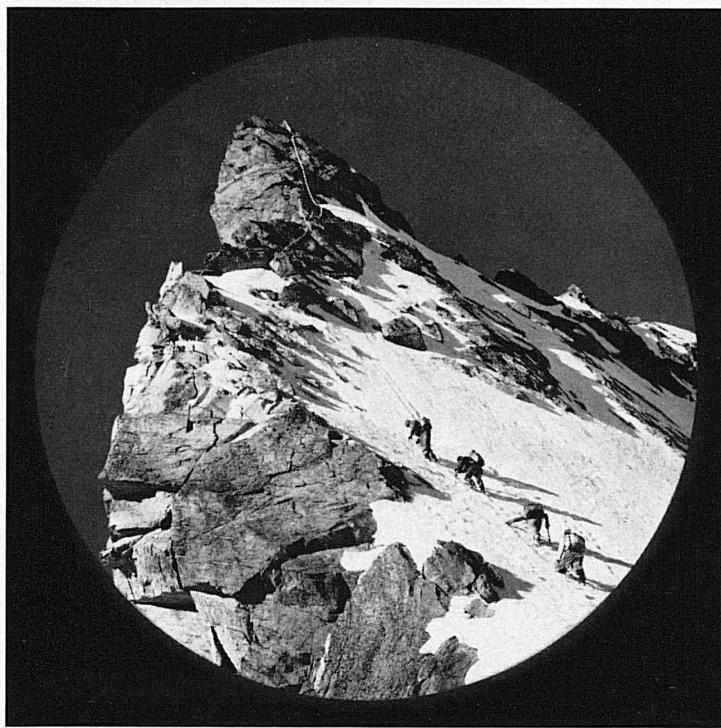
37 Hotels

Reiten, Tennis, Wasserskischule, Strandbäder,  
Baby-Sitter-Service, Wanderungen, Exkursionen, Kursaal,  
Casino-Boule-Spiel, Heilbäder, Luftseilbahn

Auskunft: Offizielles Verkehrsbüro, Telefon 043 9 17 77, Telex 5 83 13



**Mehr Freude  
auf Bergfahrten und Wanderungen  
mit einem Kern-Feldstecher**



Handlich, leicht und robust muß der Feldstecher sein, der Sie in die Ferien, auf Bergfahrten und Wanderungen begleitet. Sein Gesichtsfeld soll groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Der Kern Pizar 8 x 30 erfüllt alle diese Wünsche und findet selbst im vollgepackten Rucksack Platz. Die 8-fache Vergrößerung erlaubt auch nach anstrengendem Aufstieg einwandfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker.  
Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau

# Standofon



Eine rasch aufgebaute  
Fernsprechverbindung für:  
Industrie, Baugewerbe,  
Landwirtschaft, Zivilschutz,  
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:  
3 Monozellen à 1,5 V

Verbindungsdrat:  
2 x 0,6 ... 0,8 mm<sup>2</sup>

Reichweite: bis 30 km

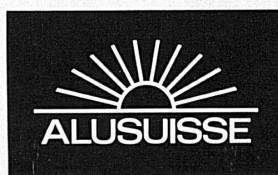
1780

**Standard Telephon und Radio AG.**

Verkaufsabteilung  
8004 Zürich, Zweierstr.35, Tel.051/254510

# **Elektrizität leichter transportieren**

Das kleinere Gewicht des Aluminiums erlaubt grösste Spannweiten im Freileitungsbau. Für Stromschieneanlagen bringt die hohe Profilstabilität Vorteile. Hohe Leitfähigkeit, Korrosionsbeständigkeit und niedrigerer Preis sind die idealen Voraussetzungen, elektrische Energie im wahrsten Sinne des Wortes «leichter» zu transportieren. Auch hier leistet Alusuisse-Material hervorragende Dienste.



---

**Schweizerische Aluminium AG**

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80



# CORUM

eine der bezauberndsten Kollektionen der Welt hat für die männliche Elite ein Meisterwerk der Präzision und Eleganz geschaffen, bestechend durch ebenso neuartige wie kühne Dimensionen :

*Buckingham*), der vollendete Schmuck für Ihr Handgelenk – edel und echt !

"Buckingham": geschütztes Modell; Luxusgehäuse aus massivem Gold 18 Karat (35 Gr.); Goldkrone mit gefasstem Saphir, exklusives Zifferblatt mit facettierte Goldzahlen und -Zeigern. Fr. 1575.—



CORUM-Uhren sind ausschliesslich in folgenden führenden Geschäften erhältlich :

**Basel:** Grauwiler, Freiestrasse 53.

**Fribourg:** Grauwiller, place de la Gare 36.

**Genève:** Horlogerie Gil, 9, Mont-Blanc.

Horlogerie Gil, 68, rue du Rhône.

**Gstaad:** R. Villiger.

**Klosters:** Schauerte, Bahnhofstrasse.

**Lausanne:** Grumser, rue St-François 11.

**Locarno:** Ch. Zenger, piazzale Stazione.

**Luzern:** Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3.

**Lugano:** P. Steffen, via Nassa 13.

**Neuchâtel:** Pfaff, 7, place Pury.

**St. Gallen:** Engler, Multergasse 31.

**Thun:** Frieden, Hauptgasse 37.

**Zürich:** Beyer, Bahnhofstrasse 31.

Hochbau  
Tiefbau  
Geleisebau  
Kabelbau

**Bauunternehmung Rohner, Au SG**

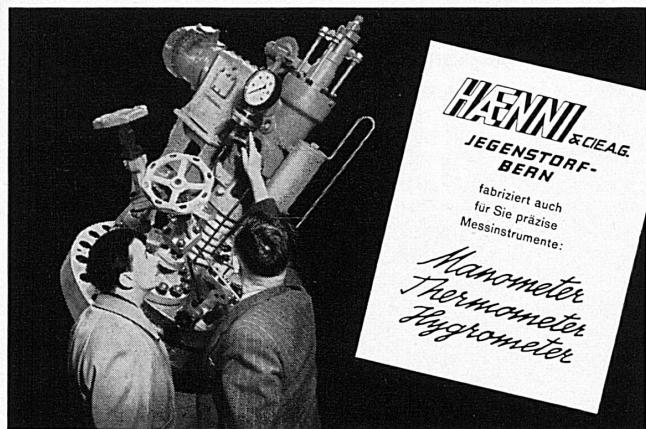
Telefon  
071 7 36 24



Carlo Vanoli AG  
Geleisebau Thalwil ZH

# Vanoli

Telefon 051 92 10 89



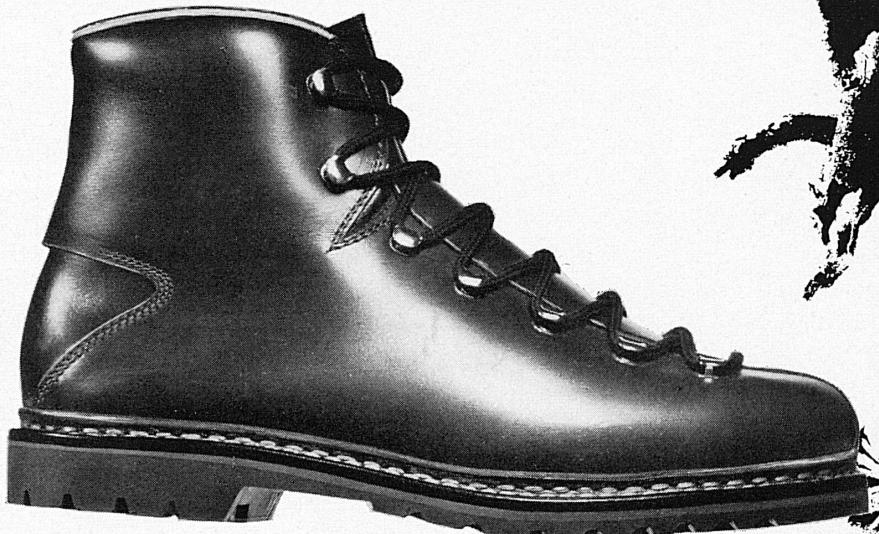
50 Jahre **Gebrüder Rüttimann Zug**

AG für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 4 11 25

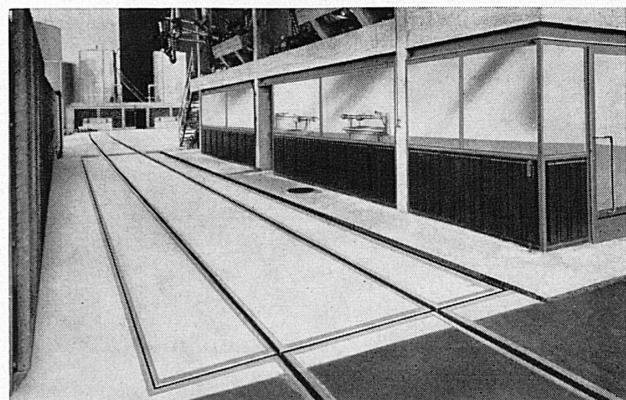
*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für  
Frei- und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

## BALLY Wanderschuhe



leicht geschmeidig gehfreudig



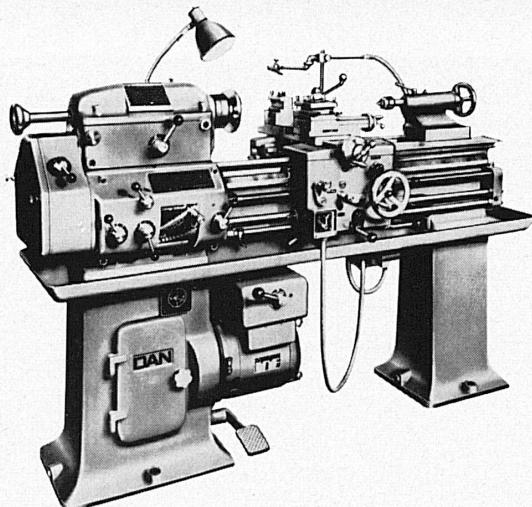
Auto- und Eisenbahnwagen von 20 bis 200 t  
Tragkraft; Brücken 7 bis 20 m lang, aus armiertem  
Beton; torsionsfreies Hebelwerk, verstell- und  
auswechselbare Schneiden; Gewichtsanzeige  
mittels Laufgewichtsbalkens oder vollautomatisch  
mit Zeigerkopf oder Registrierdruckwerk,  
System Schenck

**Ammann & Co. Waagenfabrik Ermatingen**

Gegründet 1866

Telefon 072 8 96 22

**CHRISTEN**



## DAN Genauigkeits-Drehbank

mit gehärteten und geschliffenen Führungsbahnen

Technische Daten

Spitzenweite	750 mm
Spitzenhöhe	145 mm
Dreh- Ø über Bett	285 mm
Dreh- Ø in der Kröpfung	400 mm
Drehzahlbereich	45-1800 Upm
Nettogewicht	ca. 880 kg

Eine vielseitige Drehbank mit handlicher und übersichtlicher Anordnung der Bedienungselemente. Sie eignet sich vorzüglich für die Herstellung von Einzelteilen wie für die Serienfabrikation.

Die gedrungene Bauart, breite Führungsbahnen, die tiefliegend und weitgehend abgedeckt sind, sichern der Maschine eine andauernde, hohe Genauigkeit.

Dass diese Konzeption einem echten Bedürfnis entspricht, beweisen die über 1000 gelieferten DAN-Drehbänke.

Christen & Co. AG

Quellenweg 15

Wabern-Bern

Telex 32532

Werkzeugmaschinen

Telefon 031 22 56 11

Franz Vago AG

Strassen- und Tiefbauunternehmung

Mülheim-Wigoltingen



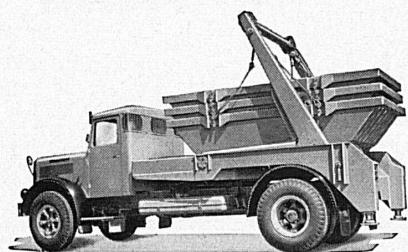
Zürich Schwanden Wil SG

Zug Chur Immensee Konstanz

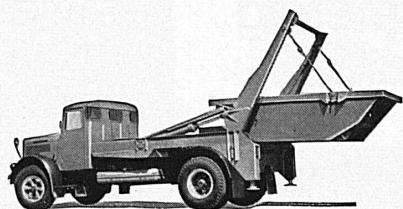
# WIRZ

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit

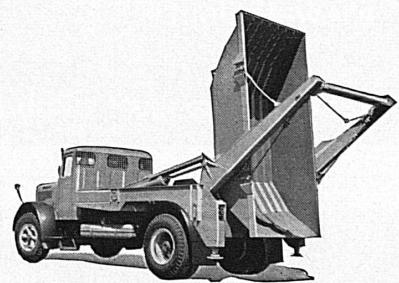
# WE-LA-KI



Wechselmulden



Laden



Kippen

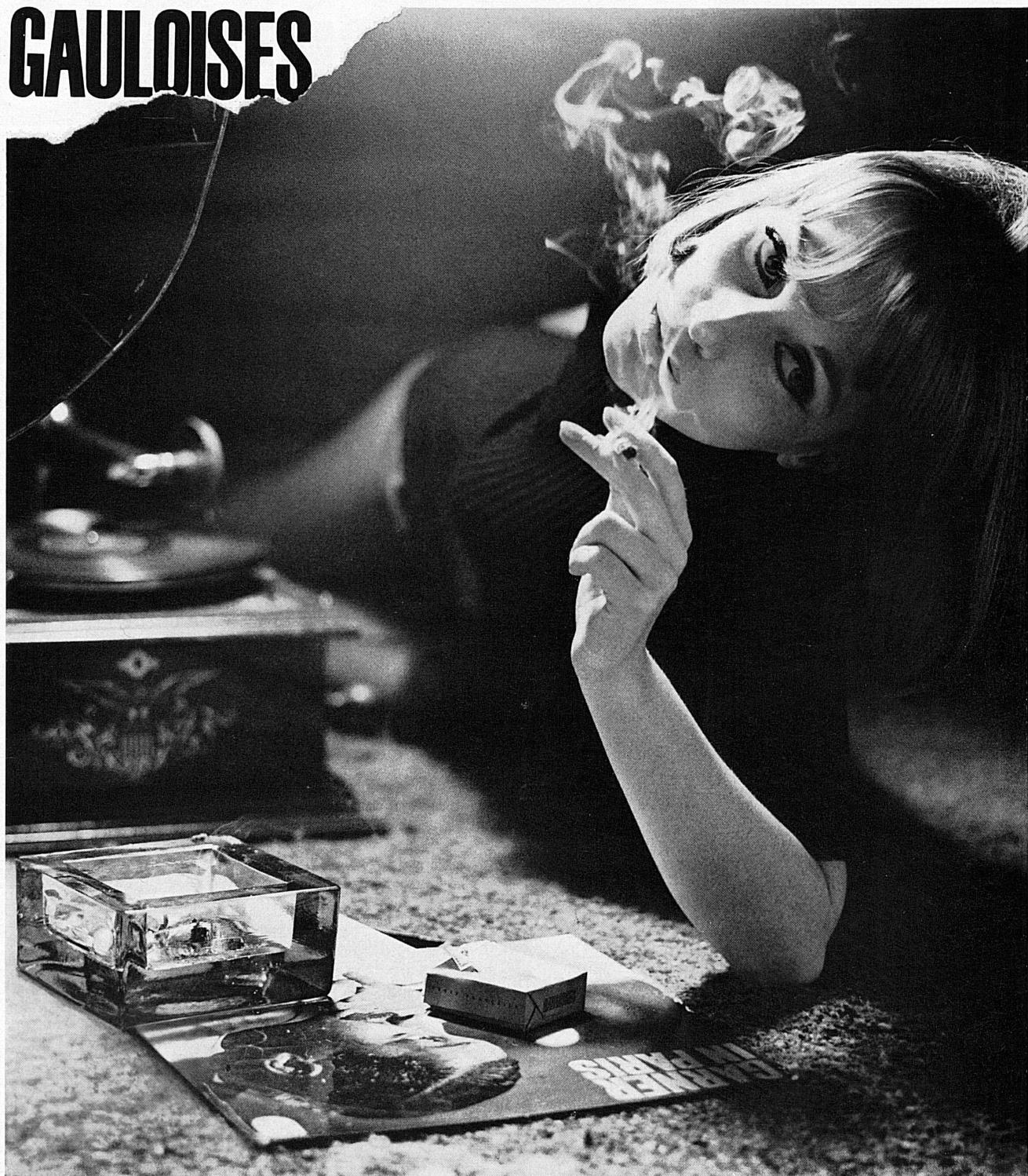
Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik  
Telefon 051-74 15 31

# GAULOISES



F  
G 65/3

## Sind sie der Gauloises Typ?

(romantisch und lebensbejahend)

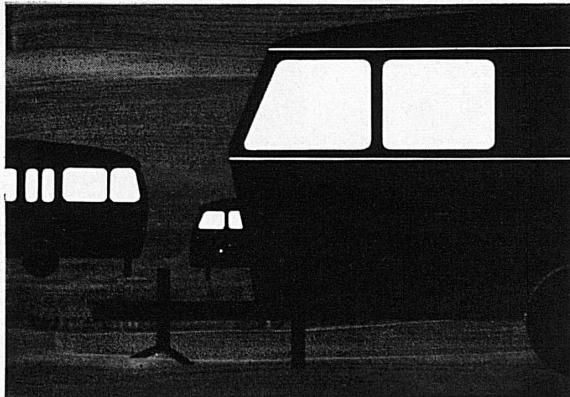
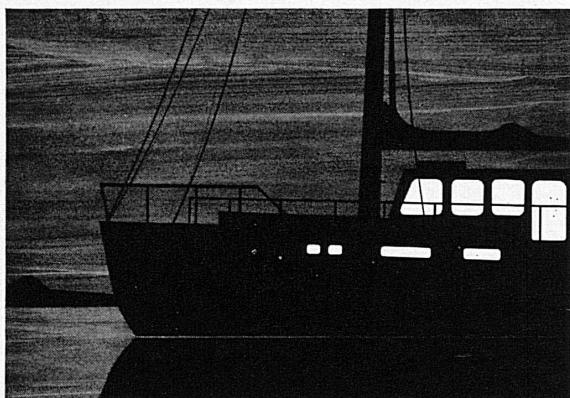
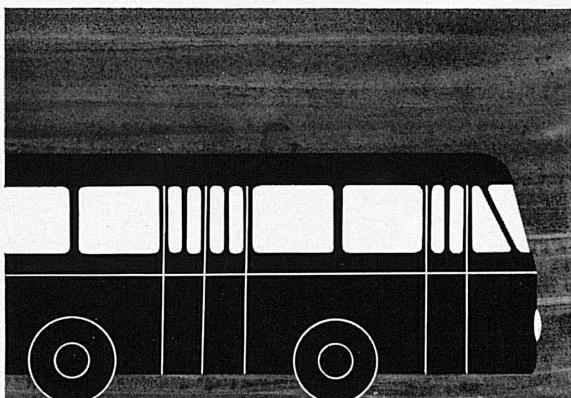
Lieben Sie es, dann und wann allein zu sein?  
Allein mit Ihren Gedanken, Ihren Wünschen,  
Ihren Platten? Spüren Sie den Zauber einer  
träumerischen Stimmung, wenn die Wirk-  
lichkeit in die Ferne rückt? Vielleicht schwin-  
gen die Töne Ihrer Lieblingsmelodie mit, viel-  
leicht zerrinnt mit dem Rauch Ihrer Gauloises

ein Stück Melancholie.  
... dem Leben immer wieder etwas Schönes,  
etwas Freundliches abgewinnen, etwas Wah-  
res und Echtes – echt, wie die Gauloises  
selbst.

GAULOISES – ORIGINAL TABAC DE FRANCE. REIN, REICH,  
UNVERFALSCHT. UN PLAISIR SANS ÉGAL. FÜR ECHTE RAUCHER!

# PHILIPS TRANSISTOR VORSCHALTGERÄTE

Mehr und besseres Licht in Fahrzeugen mit Fluoreszenzlampen dank PHILIPS Transistor-Vorschaltgeräten. Klein in den Abmessungen, gering im Gewicht. Sie können an Batterie-Spannungen von 6, 12 und 24 Volt betrieben werden und eignen sich für Fluoreszenzlampen TL 6-8-20 oder 40 Watt.



Anwendungsmöglichkeiten: Autobusse • Reisecars  
• Verkaufswagen • Möbel- und Transportwagen •  
Ausstellungswagen • Wohnwagen • Bürowagen •  
Kleinbusse • Unfallwagen für Polizei und Feuer-  
wehr • Krankenwagen • Camping • Flugzeuge •  
Schiffe • Bahnen • Mobile Werkstätte • Notbeleuch-  
tungen.



## PHILIPS

Philips AG Abt. Philora, Zürich 3 Edenstrasse 20  
Telephon 051 / 25 86 10 und 27 04 91

# SEVA Lotterie

**1x200'000**

**1x 50'000**

**1x 10'000**

ferner: 10 x Fr. 1'000.—, 20 x Fr. 500.— etc., etc.  
41'533 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 508'000.-

en plus: 10 x Frs 1'000.-, 20 x Frs 500.- etc., etc.  
41'533 lots d'une valeur globale de Frs 508'000.-

#### Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheck-konto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36.  
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

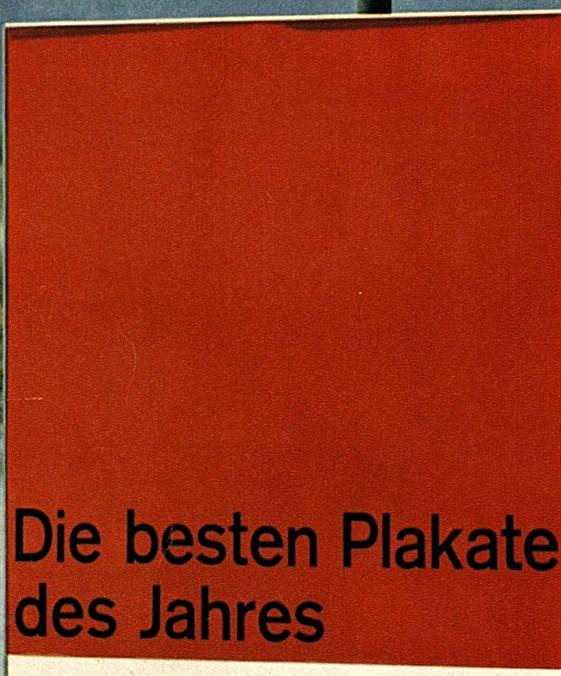
#### Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36.  
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

**Ziehung 1.Juli      Tirage 1 juillet**



Die besten Plakate  
des Jahres

mit der Ehrenurkunde des eidg. Departementes des Innern

Gute Idee SBB

